EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2005/0805(CNS)

29. 8. 2007

*

NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o provádění zásady vzájemného uznávání rozsudků ve věcech trestních, které ukládají trest odnětí svobody nebo opatření spojená se zbavením svobody, za účelem jejich výkonu v Evropské unii
(9688/2007 – C6-0209/2007 – 2005/0805(CNS))

(nová konzultace)

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Ioannis Varvitsiotis

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzivou***. Zvýraznění *normální kurzivou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 6

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rámcového rozhodnutí Rady o provádění zásady vzájemného uznávání rozsudků ve věcech trestních, které ukládají trest odnětí svobody nebo opatření spojená se zbavením svobody, za účelem jejich výkonu v Evropské unii
(9688/2007 – C6-0209/2007 – 2005/0805(CNS))

(Postup konzultace – nová konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Rady (9688/2007)[1],

– s ohledem na podnět Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (7307/2005)[2],

– s ohledem na své stanovisko ze dne 14. června 2006[3],

– s ohledem na čl. 31 odst. 1 písm. a) a čl. 34 odst. 2 písm. b) Smlouvy o EU,

– s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0209/2007),

– s ohledem na článek 93, článek 51 a čl. 55 odst. 3 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2007),

1. schvaluje návrh Rady;

2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu návrh podstatně změnit;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

[1] Dosud nezveřejněný v Úř. věst.
[2] Úř. věst. C 150, 21.6.2005, s. 1.
[3] Texty přijaté tohoto dne, P6_TA(2006)0256.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Na zasedání Evropské rady v Tampere ve dnech 15. a 16. října 1999 byla schválena zásada vzájemného uznávání, která by měla být základním kamenem soudní spolupráce v občanských i trestních věcech v rámci Unie.

Dne 29. listopadu 2000 přijala Rada v souladu se závěry z Tampere program opatření k provádění zásady vzájemného uznávání rozhodnutí ve věcech trestních, v němž vyzvala k vyhodnocení potřeby moderních mechanismů pro vzájemné uznávání pravomocných rozsudků zahrnujících odnětí svobody a k rozšíření uplatňování zásady předávání odsouzených i na osoby, které mají bydliště v některém z členských států.

Haagský program na posílení svobody, bezpečnosti a práva v Evropské unii požaduje po členských státech, aby dokončily program opatření, zejména v oblasti výkonu pravomocných trestů odnětí svobody.

Vztahy mezi členskými státy, charakterizované zvláštní vzájemnou důvěrou v právní systémy ostatních členských států, umožňují, aby vykonávající stát mohl uznat rozhodnutí orgánů vydávajícího státu. Ačkoli je nutné odsouzené osobě poskytnout odpovídající ochranu, neměla by do řízení nadále výrazně zasahovat tím, že postoupení rozsudku jinému členskému státu za účelem jeho uznání a výkonu uloženého trestu bude ve všech případech podmíněno jejím souhlasem.

Toto rámcové rozhodnutí by mělo být prováděno a používáno způsobem, který umožňuje dodržení obecných zásad rovnosti, spravedlnosti a přiměřenosti.

Toto rámcové rozhodnutí by se mělo obdobně vztahovat na výkon trestů v případech podle čl. 4 odst. 6 a čl. 5 odst. 3 rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy. Znamená to mimo jiné, že aniž je dotčeno rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV, může vykonávající členský stát jako podmínku pro uznání a výkon rozsudku ověřit existenci důvodů pro zamítnutí v souladu s článkem 9, a to včetně ověření oboustranné trestnosti v rozsahu odpovídajícím prohlášení, které vykonávající stát učinil dle čl. 7 odst. 4, aby posoudil, zda dotyčnou osobu předat, či zda přistoupit k výkonu trestu v případech dle čl. 4 odst. 6 uvedeného rámcového rozhodnutí.

Toto rámcové rozhodnutí dodržuje základní práva a ctí zásady uznané článkem 6 Smlouvy a uvedené v Listině základních práv Evropské unie, zejména v její kapitole VI. Žádné ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí nelze vykládat tak, že zakazuje odmítnout výkon rozhodnutí, existují-li objektivní důvody domnívat se, že trest byl uložen za účelem potrestat danou osobu na základě pohlaví, rasy, náboženského vyznání, etnického původu, státní příslušnosti, jazyka, politických názorů nebo sexuální orientace, nebo že situace dané osoby může být na základě některého z těchto důvodů zhoršena.

Ustanovení tohoto rámcového rozhodnutí se použijí v souladu s příslušnými právními předpisy ES, zejména se směrnicí 2004/38/ES, směrnicí 2003/109/ES a směrnicí 2003/86/ES.

Otázky, na něž upozornil Evropský parlament v rámci konzultace již dne 17. května 2006, byly do značné míry zohledněny, a zpravodaj proto doporučuje schválit návrh ve znění

upraveném Radou.